

MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTRUÇÕES

ES



MOD:PRO50VZ



ES

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
Electrocompresores de pistón lubricados

PT

MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
compressores eléctricos a pistão lubrificados

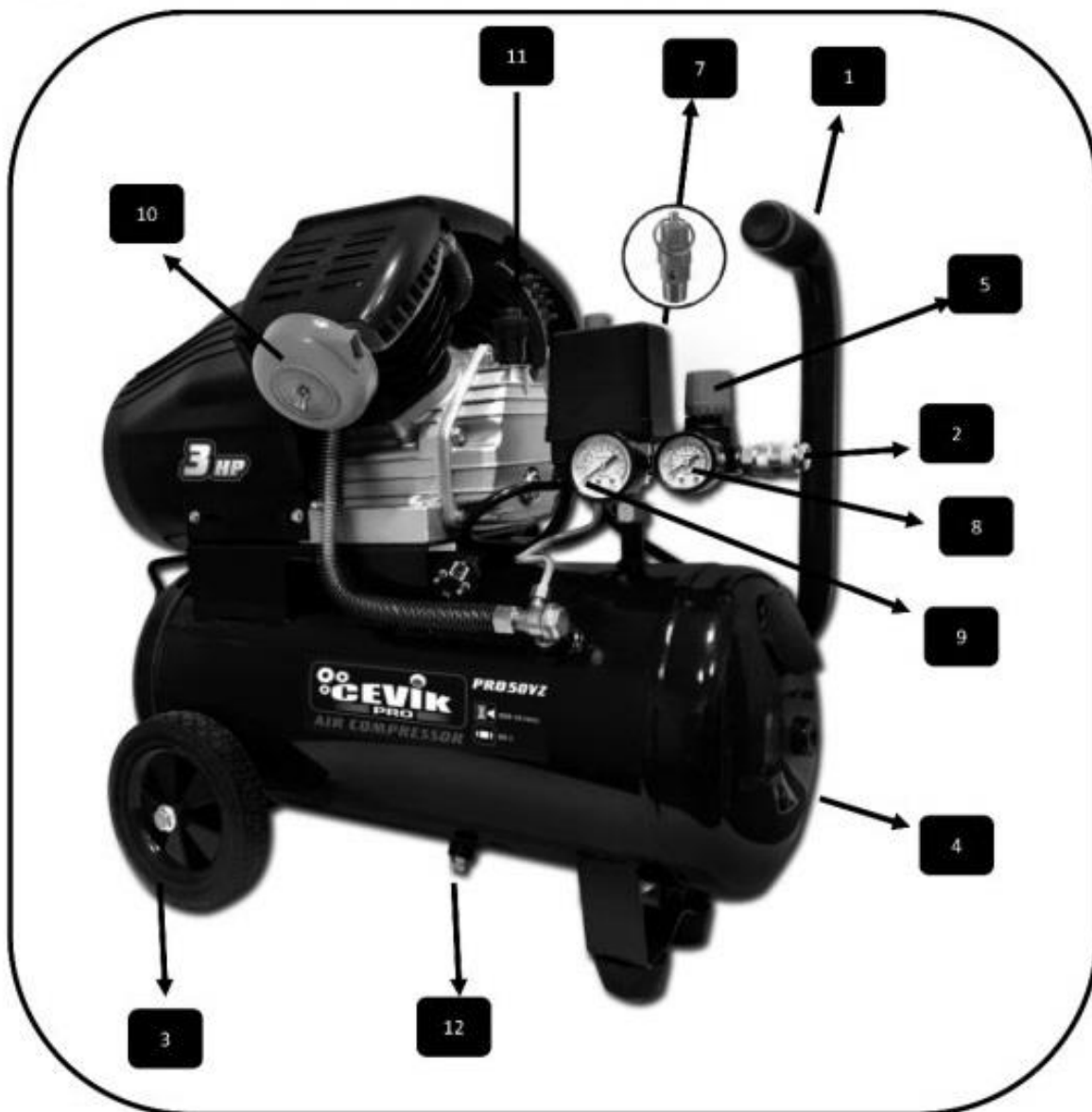
ADVERTENCIAS: Antes de utilizar el compresor, lea detenidamente las instrucciones descritas en el presente manual.

1 APLICACIÓN

Este compresor ha sido diseñado a para suministrar aire comprimido. La herramienta no está destinada para un uso comercial.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.



2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Empuñadura | 7. Válvula de seguridad |
| 2. Conexión de manguera de aire | 8. Presión del depósito |
| 3. Rueda | 9. Presión de salida |
| 4. Depósito | 10. Filtro de aire |
| 5. Control de presión | 11. Tapón de aceite |
| 6. Interruptor de encendido/apagado (on/off) | 12. Válvula de salida de agua |

3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

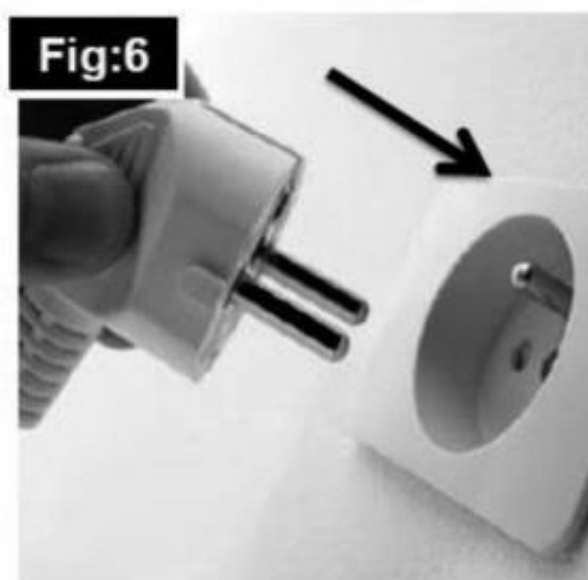
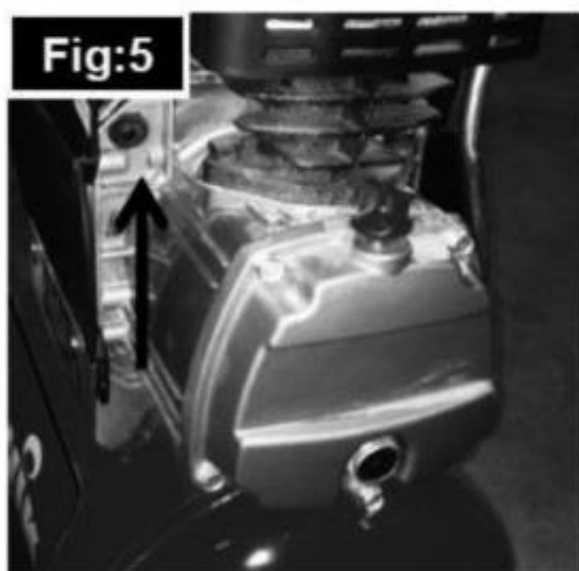
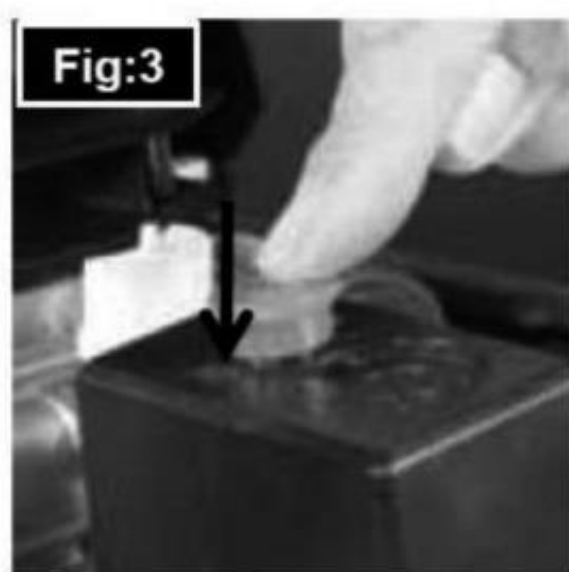
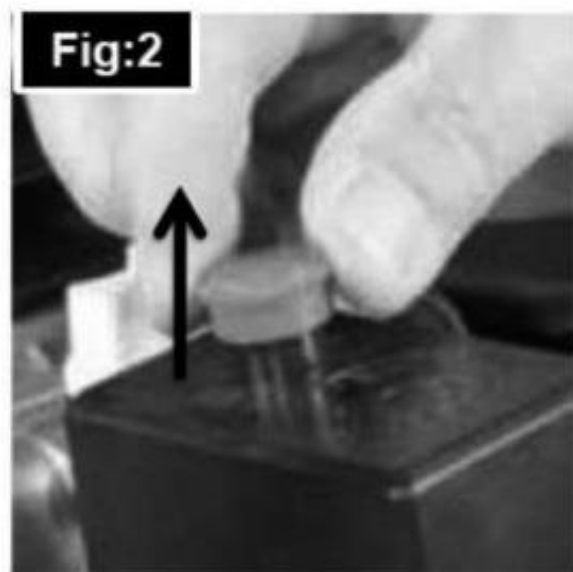
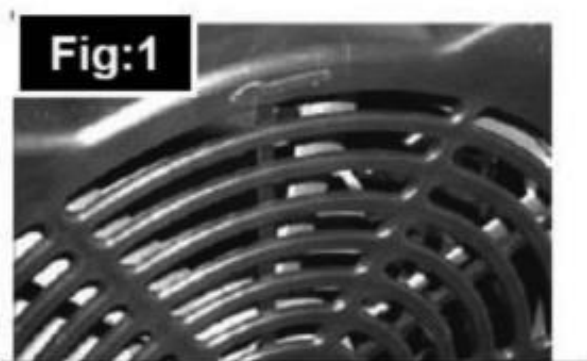
	230 V. 50Hz.		115 PSI. 8 BAR
	356 lit/min.		2.200 WATT.
	50 l.		45 Kg.

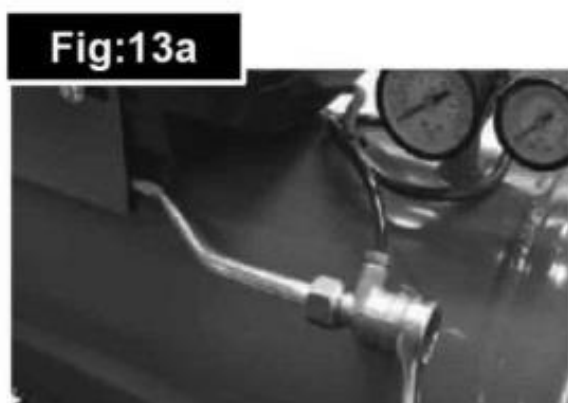
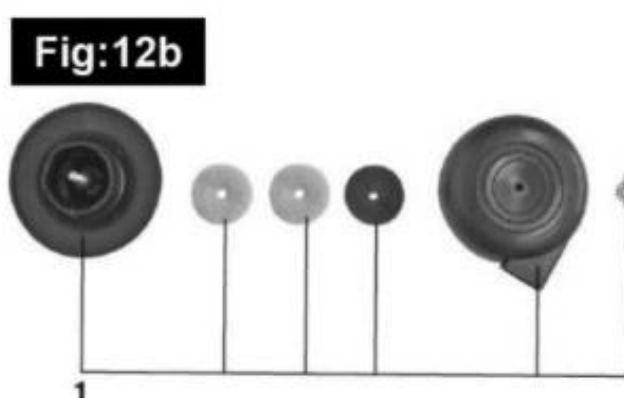
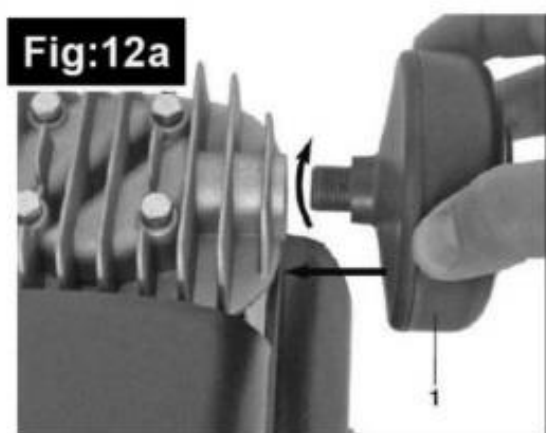
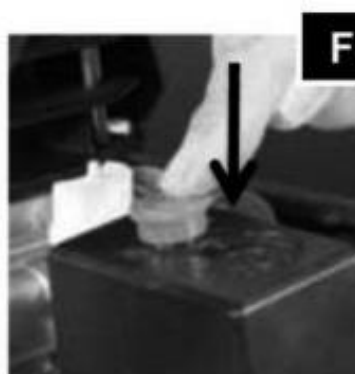


Tabla 1 – Mantenimiento

Función	Al cabo de las primeras 100 horas	Cada 100 horas	Cada 300 horas
Limpieza del filtro de entrada y / o reemplazo del elemento filtrante		●	
Cambio de aceite*	●		●
Apriete de las varillas de tensión de la cabeza	Se debe hacer la verificación antes de la primera puesta en marcha del compresor.		
Drenaje del condensado del depósito	Periódicamente y al final del trabajo.		

* Sólo para los modelos lubricados





5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con **sensatez**. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. La falta de atención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte, limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

6 NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA COMPRESORES



Este símbolo indica advertencias que se deben leer antes de utilizar el producto, para evitar lesiones corporales al usuario.



El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligrosa; tenga siempre mucho cuidado al utilizar el compresor y sus accesorios.



Advertencia: el compresor puede volver a ponerse en funcionamiento cuando se restablece la alimentación de energía tras una interrupción de ésta.

Un valor de PRESIÓN ACÚSTICA a 4 m corresponde al valor de POTENCIA ACÚSTICA indicado en la etiqueta amarilla situada en el compresor, menos 20 dB.

6.1 Sí

- Se debe utilizar el compresor en un entorno adecuado (bien ventilado, con una temperatura ambiente comprendida entre +5°C y +40°C) y nunca en lugares con polvo, ácidos, vapores ni gases explosivos o inflamables.
- Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 4 metros entre el compresor y el área de trabajo.
- Cualquier coloración de las protecciones de la correa del compresor durante las operaciones de pintura indica que la distancia es demasiado pequeña.
- Conecte el enchufe del cable eléctrico en una toma de forma, tensión y frecuencia adecuada, conforme con las reglamentaciones en materia de corriente.
- Mantenga despejada el área de trabajo. Para utilizar el compresor, se le debe colocar sobre una superficie estable.
- Al poner en funcionamiento el compresor por primera vez, verifique que el sentido de rotación sea correcto y corresponda a aquel indicado por la flecha situada en el transportador (Fig. 1, se debe transportar el aire hacia la cabeza del compresor).
- Utilice cables de extensión de una longitud máxima de 5 metros y con una sección transversal adecuada de cable.
- Se debe evitar emplear cables de extensión de longitud diferente, así como de adaptadores y tomas múltiples.
- Utilice siempre el presostato para apagar el compresor.
- Utilice siempre la empuñadura para desplazar el compresor.
- Para utilizar el compresor, se le debe colocar sobre una superficie estable y horizontal, con miras a asegurar una correcta lubricación.

6.2 No

- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas, animales ni hacia el propio cuerpo. (Utilice siempre gafas de seguridad para proteger los ojos contra los objetos que pudieren ser proyectados por el chorro de aire).
- Nunca dirija el chorro del líquido pulverizado por las herramientas conectadas al compresor hacia éste.
- Nunca utilice el aparato cuando esté descalzo o tenga las manos o pies húmedos.
- Nunca tire el cable de alimentación para desconectar el enchufe de la toma ni para desplazar el compresor.
- Nunca deje el aparato expuesto a condiciones meteorológicas adversas (lluvia, sol, neblina, nieve).
- Nunca transporte el compresor cuando el depósito esté bajo presión.
- No manipular ni soldar el depósito. En caso de defectos u óxido, reemplace todo el depósito.

- Nunca permita a personas inexpertas utilizar el compresor. Mantenga a los niños y animales a distancia del área de trabajo.
- No coloque objetos inflamables cerca y/o sobre el compresor.
- Nunca limpie el compresor con solventes o líquidos inflamables. Verifique que se ha desconectado el compresor y limpie sólo con un trapo humedecido.
- Se debe utilizar el compresor sólo para comprimir aire. No utilice el compresor para otro tipo de gas.
- Nunca permita que el compresor entre en contacto con agua u otros líquidos, ni dirija el chorro del líquido pulverizado por las herramientas conectadas al compresor hacia éste: como el aparato está en tensión, esto puede dar lugar a una electrocución o un cortocircuito.
- No se puede utilizar el aire comprimido producido por el compresor para fines farmacéuticos, alimentarios ni médicos, excepto después de haber efectuado tratamientos específicos; tampoco se le debe utilizar para llenar botellas de aire de buceo.

6.3 *Lo que se debe saber*

- Para no sobrecalentar el motor eléctrico, este compresor está diseñado para un funcionamiento intermitente, como se indica en la placa de datos técnicos. En caso de sobrecalentamiento, si la temperatura es demasiado elevada, el interruptor térmico del motor se dispara cortando automáticamente la alimentación de energía. El motor se vuelve a poner en marcha automáticamente cuando se restablecen las condiciones normales de temperatura.
- Para facilitar el nuevo arranque del compresor, además de las operaciones mencionadas, es importante poner el presostato en la posición OFF (apagado) y después nuevamente en ON (encendido) (Figuras 2-3-4).
- En algunas versiones de tipo "V", se debe pulsar el botón de rearme de la caja de terminales (fig. 5).
- En las versiones trifásicas, volver a poner simplemente el botón del presostato en posición ON (fig. 3).
- Las versiones monofásicas están equipadas con un presostato que tiene una válvula de descarga con cierre temporizado que facilita el arranque del motor. Por lo tanto, la ventilación de aire de esta válvula durante algunos segundos con el depósito vacío es algo normal.
- Todos los compresores están equipados con una válvula de seguridad que se dispara en caso de disfunción del presostato, para proteger la máquina.
- Cuando se instala una herramienta, se debe interrumpir el flujo de aire en la salida.
- Al utilizar aire comprimido, es necesario conocer y cumplir con las precauciones de seguridad que se deben adoptar para cada tipo de aplicación (Inflado, herramientas neumáticas, pintura, lavado con detergentes a base de agua, etc.).

7 ARRANQUE Y UTILIZACIÓN

- Instale las ruedas y la pata (o ventosas, según el modelo) de conformidad con las instrucciones suministradas en el embalaje.
- Verifique la correspondencia entre los datos indicados en la placa de compresor con las especificaciones reales del sistema eléctrico. Una variación de $\pm 10\%$ con respecto al valor nominal admisible.
- Conecte el cable de alimentación en una toma de corriente adecuada (Fig. 6) verificando que el botón del presostato situado en el compresor esté en posición OFF ("O").
- Para los modelos lubricados, verifique el nivel de aceite utilizando la varilla incluida en el tapón de combustible/aceite (Figuras 7a-7b-7c) o la mirilla (fig. 7d) y, si fuere necesario, llenar.
- A estas alturas, el compresor está listo para ser utilizado.
- Al accionar el interruptor del presostato (Fig. 3), el compresor arranca bombeando aire en el depósito a través del tubo de alimentación.

- Cuando se alcanza el valor de calibración superior (ajustado por el fabricante), el compresor se detiene ventilando el exceso de aire presente en la cabeza y en el tubo de alimentación a través de una válvula situada debajo del presostato. Esto facilita el arranque sucesivo debido a la ausencia de presión en la cabeza. Si se utiliza aire, el compresor vuelve a arrancar automáticamente cuando se alcanza el valor de calibración inferior (2 bares entre los valores superior e inferior).
- Se puede verificar la presión en el depósito en el indicador (Fig. 8).
- El compresor sigue funcionando de acuerdo con este ciclo automático hasta que se accione el presostato.
- Espere siempre al menos 10 segundos, a partir del momento en que se apague el compresor antes de volver a ponerlo en marcha.
- Todos los compresores están equipados con un manorreductor. Se puede regular la presión de aire accionando el botón con la toma abierta (tirándolo y girándolo en sentido horario para aumentar la presión y en sentido antihorario para reducirla (Fig. 9a)), de manera a optimizar el uso de las herramientas neumáticas. Tras haber ajustado el valor necesario, empuje el botón para asegurar (Fig. 9b). En algunas versiones, se debe apretar la tuerca con anilla situada debajo para sujetar el botón (Figuras 9c-9d)
- Se puede verificar el valor ajustado en el indicador.
- Verifique que el consumo de aire y la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática que se desea utilizar sean compatibles con el ajuste de presión del presostato y con la cantidad de aire suministrado por el compresor.
- Desconecte siempre el compresor apagando primero el botón del presostato (OFF), luego desenchufe el compresor de la red eléctrica.

8 MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación, desconecte siempre el enchufe y vacíe completamente el depósito (Figuras 10-11).
- Verifique que todos los tornillos (en particular aquellos de la cabeza de la unidad) estén correctamente apretados. Se debe hacer la verificación antes de la primera puesta en marcha del compresor.
- Después de que se haya aflojado cualquier tornillo de seguridad (Fig. 12a), limpie el filtro de entrada según el tipo de ambiente de trabajo y al menos cada 100 horas (Figuras 12b-12c). Si fuere necesario, reemplace el elemento filtrante (la obstrucción del filtro reduce el rendimiento del compresor; un filtro ineficiente causa un desgaste mayor).
- Drene periódicamente (o después de trabajar con el compresor más de una hora) el condensado que se forma al interior del depósito (Fig. 11) debido a la humedad del aire. Se protege así el depósito contra la corrosión y no se limita su capacidad.
-

11 FALLOS POSIBLES Y SUS SOLUCIONES AUTORIZADAS

Fallo	Causa	Remedio
Fuga de aire de la válvula del presostato con el compresor apagado.	Verifique la válvula que, debido al desgaste o a la suciedad de la junta, no funciona correctamente.	Desatornille la cabeza hexagonal de la válvula de retención, limpie el asiento de la válvula y el disco de caucho especial (reemplazar si estuviera desgastado). Vuelva a ensamblar y apriete cuidadosamente (Figuras 13a-13b).
Reducción de la prestación. Puesta en funcionamiento frecuente. Valores de presión bajos.	Solicitud excesiva de rendimiento, verificar si hay fugas en los acoplamientos y/o tubos. El filtro de entrada puede estar obstruido.	Reemplazar las juntas del racor, limpiar o reemplazar el filtro.
El compresor se detiene y vuelve a arrancar automáticamente al cabo de algunos minutos. En el V, versiones trifásicas, no arranca.	Disparo del disyuntor térmico debido al sobrecalentamiento del motor.	Limpiar los conductos de aire del transportador. Ventilar el área de trabajo. Rearme el interruptor térmico. En los modelos lubricados y de tipo V, verificar el nivel y la calidad del aceite. En los modelos V, verificar el voltaje.
El compresor no se detiene y se dispara la válvula de seguridad.	Funcionamiento irregular del compresor o rotura del presostato.	Desconecte el enchufe y póngase en contacto con el Centro de servicio

GARANTIA USO INDUSTRIAL 12 MESES, USO BRICOLAJE 24 MESES

El periodo de garantía de este aparato es de 24 meses a partir de su fecha de compra, quedando cubiertos

los términos de garantía establecidos por la ley vigente en cada país.

ATENCIÓN: Guarde siempre el justificante de compra.

Para hacer efectivo su derecho de garantía, entregue el aparato en el punto de venta donde fue adquirido y adjunte el ticket de compra u otro tipo de comprobante con la fecha de compra. Describa con precisión el posible motivo de la reclamación y si nuestra prestación de garantía incluye su defecto, el aparato será reparado o reemplazado por uno nuevo de igual o mayor valor, según nuestro criterio. Esta garantía no es válida por defectos causados como resultado de:

1. Mal uso o negligencia.
2. Intento de reparación por personal no autorizado.
3. Daños causados por accesorios y objetos externos o accidentes.

CEVIK S.A. declina toda responsabilidad en caso de accidente por uso inadecuado del aparato o incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento.

CEVIK S:A
NIF A-78878402
C/ mejico6 P.I El descubrimiento
Alcala de Henares
28806 Madrid

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT



MOD:PRO50vz



ES **MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**
Electrocompresores de pistón lubricados

PT **MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO**
compressores eléctricos a pistão lubrificados

ADVERTENCIAS: Antes de utilizar el compresor, lea detenidamente las instrucciones descritas en el presente manual.

CEVIK S.A. -NIF A-78878402- C/ mejico6 P.I El descubrimiento -Alcala de Henares 28806 Madrid

1 APLICAÇÃO

O seu compressor foi concebido para fornecer ar comprimido. Não se destina a uso comercial.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Punho | 7. Válvula de segurança |
| 2. Ligação do tubo de ar | 8. Pressão do depósito |
| 3. Roda | 9. Pressão de saída |
| 4. Depósito | 10. Filtro do ar |
| 5. Controlo de pressão | 11. Tampa do óleo |
| 6. Interruptor Ligado (On)/Desligado (Off) | 12. Válvula de saída de água |



INSTRUCCIONES GENERALES

1 APLICAÇÃO

O seu compressor foi concebido para fornecer ar comprimido. Não se destina a uso comercial.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.

3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	230 V. 50Hz.		115 PSI. 8 BAR
	356 lit/min.		2.200 WATT.
	50 l.		45 Kg.



4 RUÍDO

Os níveis de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	68 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	94 dB(A)



ATENÇÃO! O nível de potência sonora pode exceder 85 dB (A), neste caso deve usar-se proteção de ouvidos individual.

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 *Segurança pessoal*

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, joias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 *Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução*

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 *Assistência técnica*

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA COMPRESSORES



Este símbolo indica que as instruções devem ser lidas antes de usar o aparelho, de modo a prevenir que sejam causados ferimentos ao utilizador.



O ar comprimido é uma forma de energia potencialmente perigosa; seja sempre muito cuidadoso quando usar o compressor e os seus acessórios.



Aviso: o compressor pode arrancar quando, após uma falha de corrente, a energia for restabelecida.

Um valor de PRESSÃO ACÚSTICA a 4 m corresponde ao valor de POTÊNCIA ACÚSTICA constante da tabela amarela de características, colocada no compressor, menos de 20 dB.

6.1 *Deve ser feito*

- O compressor deve ser utilizado num local apropriado (bem ventilado com uma temperatura ambiente no âmbito de +5°C e +40°C) e nunca em locais com pó, ácidos, vapores e gases explosivos ou inflamáveis.
- Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 4 metros, entre o compressor e a área de trabalho.
- Qualquer coloração nas cintas de resguardo do compressor durante as operações de pintura, indica que a distância é demasiado curta.
- Coloque a ficha do cabo elétrico numa tomada com a forma apropriada bem como a voltagem e a frequência de acordo com as normas adequadas.
- Mantenha a área de trabalho livre. Quando estiver a trabalhar, o compressor deve ser colocado numa superfície estável.
- A primeira vez que puser o compressor a trabalhar, certifique-se que o sentido de rotação está correto e de acordo com a seta no conduta (fig. 1, o ar deve ser direcionado para a parte frontal do compressor).
- Use cabos extensíveis até 5 metros de comprimento e de secção adequada.
- Deve evitar o uso de extensões de diferentes comprimentos bem como adaptadores e tomadas múltiplas.
- Utilize sempre o interruptor de pressão para desligar o compressor.
- Utilize sempre a pega para transportar o compressor.
- Durante a operação o compressor deve ser colocado numa superfície estável e horizontal para garantir a sua lubrificação correta.

6.2 *No deve ser feito*

- Nunca deve dirigir o jato na direção de pessoas, animais ou contra o seu próprio corpo. (Utilize sempre óculos de proteção para proteger os seus olhos contra objetos a voar, que foram ejetados pelo jato de ar).
- Nunca dirija o jato de líquidos pulverizados por acessórios conetados ao compressor contra o mesmo.
- Nunca utilize o aparelho com pés descalços ou pés ou mãos molhados.
- Nunca deve puxar no cabo elétrico para tirar o cabo da tomada ou para mover o compressor.

- Nunca deixe que o aparelho fique exposto a condições climáticas adversas (chuva, sol, nevoeiro, neve).
- Nunca deve transportar o compressor enquanto o receptor se encontra sob pressão.
- Nunca deve soldar no ou maquinar o recipiente. Caso apresentar defeitos os ferrugem, deve substituir todo o receptor.
- Nunca deve permitir o uso do compressor por pessoas inexperientes. Mantenha crianças e animais longe da área de trabalho.
- Nunca deve colocar objectos inflamáveis ou de nylon/textil perto do e/ou em cima do compressor.
- Nunca deve limpar o compressor com líquidos inflamáveis ou solventes. Verifique que o compressor foi desligado da tomada e depois limpe-o apenas com um pano húmido.
- O compressor deve ser utilizado apenas para comprimir ar. Nunca deve utilizar o compressor com outros tipos de gás.
- O compressor nunca deve entrar em contacto com água ou outros líquidos e nunca deve dirigir o jato de líquidos pulverizados por acessórios conetados ao compressor contra o próprio compressor: o aparelho está electrificado e pode causar electrocussão ou um curto-circuito.
- O ar comprimido gerido pelo compressor não deve ser utilizado para fins farmacêuticos, alimentares ou médicos, a não ser depois de tratamentos específicos, e não deve ser utilizado para encher botijas de ar ou de mergulho.

6.3 Fatos que deve saber

- Para evitar o sobreaquecimento do motor elétrico este compressor foi designado para funcionar de modo intermitente, como indicado na placa técnica. Em caso de sobreaquecimento é ativado o protetor térmico do motor, que corta automaticamente a ligação elétrica, se a temperatura for demasiado elevada. O motor arranca novamente de modo automático, quando forem reestabelecidas as condições térmicas normais.
- Para facilitar o novo arranque do compressor, adicionalmente às condições operacionais indicadas, é importante que o botão do interruptor de pressão volta à posição OFF (desligado) e depois à posição ON (ligado) (figuras 2-3-4).
- Em certas versões do tipo "V" deve pressionar o botão "Reset" na caixa de terminais (fig. 5).
- Nas versões de três fases deve voltar apenas o botão do interruptor de pressão até a posição ON (ligado) (fig. 3).
- Versões de fase única estão equipadas com um interruptor de pressão, que apresenta uma válvula de descarga de ar com fecho retardado, que facilita o arranque do motor. Por isso, é normal que esta válvula ventila o ar durante alguns segundos se o receptor for vazio.
- Todos os compressores estão equipados com uma válvula de segurança, que é accionada para a segurança da máquina.
- Ao montar um acessório deve desligar primeiro o fluxo na entrada de ar.
- Ao utilizar ar comprimido deve saber e cumprir as precauções de segurança, que devem se adotadas para cada tipo de aplicação (inflação, ferramentas pneumáticas, pinturas, lavagem com detergentes apenas à base de água, etc.).

7 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E USO

- Monte as rodas e o pé (ou os adesivos, conforme o modelo) observando as instruções incluídas na embalagem.
- Verifique se a placa de características do compressor corresponde às especificações actuais do sistema eléctrico. Um desvio de $\pm 10\%$ em relação ao valor nominal é permitido.
- Coloque a ficha do cabo elétrico numa tomada adequada (fig. 6) e verifique se o botão do interruptor de pressão, situado no compressor, se encontra na posição Desligado "O" (OFF).

- Nesta altura, o compressor está pronto para ser usado.
- Ao acionar o interruptor de pressão (fig. 3) o compressor arranca e começa a bombear ar para o interior do receptor através do tubo de entrega.
- Ao alcançar o valor superior de calibração (ajustado pelo fabricante) o compressor pára, purgando o excesso de ar presente na parte superior e no tubo de entrega através de uma válvula existente debaixo do interruptor de pressão.
Isto facilita as seguintes arranques devido à falta de pressão na parte superior. Ao utilizar ar o compressor arranca automaticamente ao alcançar o valor inferior de calibração (2 bar entre os valores superior e inferior).
- Pode verificar a pressão no receptor com o dispositivo de medição fornecido (fig. 8).
- O compressor continua a operação conforme este ciclo automático até o interruptor de pressão ser accionado.
- Aguarde sempre, pelo menos, 10 segundos do momento quando o compressor estiver desligado antes de liga-lo novamente.
- Todos os compressores são equipados com um redutor de pressão. Ao acionar o botão com a tampa aberta (puxando-a para cima e rodando-a na direcção dos ponteiros do relógio para aumentar a pressão e na direcção inversa dos ponteiros do relógio para reduzir a pressão (fig. 9a), pode regular a pressão de ar para, deste modo, otimizar o uso dos acessórios pneumáticos. Após a configuração do valor requerido, pressione o botão para apressar este processo (fig. 9b). Em algumas versões, a porca de anel em baixo deve ser aparafusada para fixar o manípulo (figuras 9c-9d).
- A configuração do valor pode ser verificada no dispositivo de medição.
- Por favor, verifique a compatibilidade do consumo de ar e da pressão operacional máxima com a pressão configurada no regulador de pressão e com o valor do ar fornecido pelo compressor.
- Tire sempre primeiro a ficha e drene o receptor depois de ter finalizado o seu trabalho (figuras 10-11).

8 MANUTENÇÃO

- Antes de iniciar qualquer operação, tire sempre a ficha da tomada e drene totalmente o receptor (figuras 10-11).
 - Verifique o aperto correto de todos os parafusos (principalmente os na parte superior da máquina. Deve realizar esta verificação antes da primeira colocação em funcionamento do compressor.
 - Depois de ter desaparafusado um dos parafusos de segurança (fig. 12a), limpe o filtro de entrada conforme o tipo do ambiente de trabalho e, pelo menos, todas as 100 horas (figuras 12b-12c). Se necessário, substitua o elemento de filtro (a obstrução do filtro reduz a capacidade do compressor e um filtro ineficiente causa um maior desgaste).
-
- Deve drenar regularmente (ou após a operação do compressor durante mais do que uma hora) a água condensada formada no interior do receptor (fig. 11) devido à humidade no ar. Deste modo, está a proteger o receptor da corrosão e não está a limitar a sua capacidade.

POSSÍVEIS FALHAS E SOLUÇÕES RELACIONADAS PERMITIDAS

FALHA	CAUSA	SOLUÇÃO
Fuga de ar da válvula do interruptor de pressão com o compressor desligado.	Verifique a válvula, que não funciona corretamente devido ao desgaste ou à sujeira na vedação.	Desaparafuse a cabeça sextavada da válvula de retenção, limpe o prato da válvula e o disco de borracha especial (se for gasta, substitua-a). Monte tudo novamente e cuidadosamente (Figuras 13a-13b).
Potência reduzida. Arranques frequentes. Valores de pressão baixos.	Pedido de potência excessivo, verifique a existência de fugas nos acoplamentos e/ou nos tubos. O filtro de entrada pode ser obstruído.	Substitua as vedações do encaixe, limpe ou substitua o filtro.
O compressor pára e arranca novamente de modo automático e alguns minutos depois. Nas versões V, 3CV, não arranca.	Acionamento da proteção térmica devido ao sobreaquecimento do motor.	Limpe as condutas de ar no conduta Areje a área de trabalho. Faça o reset do protector térmico. Faça o reset da proteção térmica. Nos modelos lubrificados e do tipo V deve verificar o nível e a qualidade de óleo. Nos modelos V deve verificar a tensão.
O compressor não pára automaticamente e a válvula de segurança não é acionada.	Funcionamento irregular do compressor ou defeito do interruptor de pressão.	Tire a ficha e contacte o centro de assistência.

MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

Elimine o óleo de motor usado de uma maneira compatível com o meio ambiente. Sugerimos que o leve num recipiente vedado para ser recolhido numa estação de serviço local. Não o deite para o lixo nem para o solo.

GARANTIA

o período de garantia do aparelho, a partir da data da compra, é de 12 meses para uso industrial e 24 para uso DIY, cobrindo os termos de garantia em vigor em cada país

ATENÇÃO

Mantenha sempre o recibo.

para impor reivindicações de garantia, entregar o produto, onde foi adquirido propriedade e anexar o recibo de vendas ou comprovante do mesmo.

descreve com precisão o motivo da reclamação e, se a nossa garantia, o aparelho será substituído ou consertado.

Esta garantia faz efeito quando:

- * Uso indevido ou negligência
- * A manipulação ou tentativa de reparo por pessoal não autorizado
- * Os acessórios danos e externas

CEVIK S.A. declina toda a responsabilidade em um acidente causado por mau uso ou garantia é das instruções de utilização e manutenção

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



CEVIK S.A
NIF A-78878402
C/ mejico6 P.I El descubrimiento
Alcala de Henares
28806 Madrid

Declara que el producto
Tipo de aparato: PRO50VZ

está conforme con las exigencias fundamentales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas Europeas correspondientes, basadas en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada del aparato anula esta declaración.

Directivas Europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas):

2004/108/EC

2006/42/EC

2000/14/EC Anejo VI LwA 91 dB(A) / 94 dB(A)

2009/105/EC

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas):

EN1012-1 : 2010

EN60204-1 : 2006

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

EN61000-3-2 : 2006

EN61000-3-3 : 2006

El suscrito actúa en nombre de la dirección de la compañía,

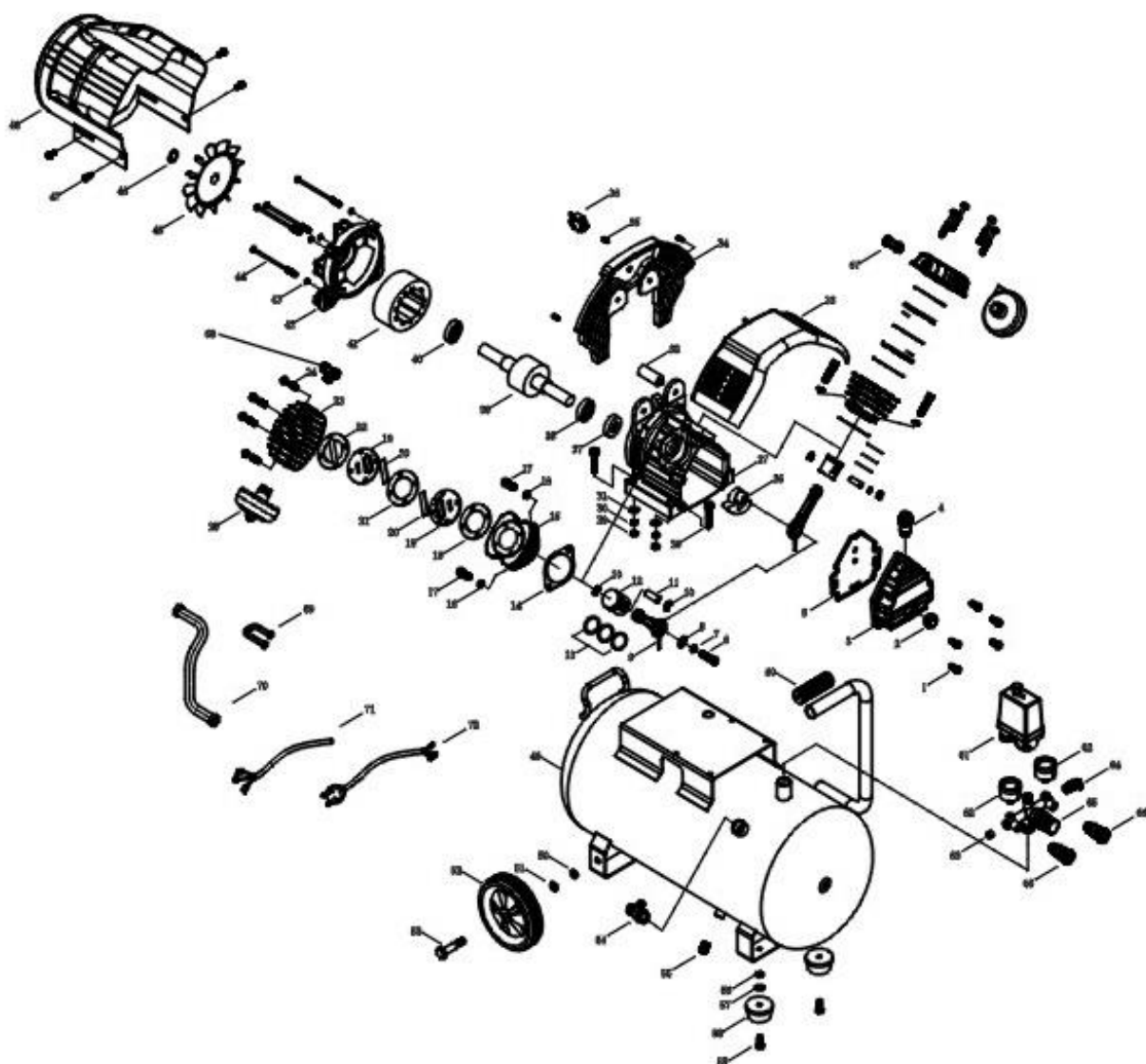
Alcalá de Henares 18/01/2018

Cevik,
28806

Sello e

Alberto García Frutos
Director de Producto





1 bolt	14 gasket	27 crankcase	40 bearing	53 bolt	66 quick valve
2 oil glass	15 cylinder	28 bolt	41 stator	54 check valve	67 elbow exhaust
3 crankcase cover	16 spring	29 nut	42 rearing bearing crank	55 drain cock	68 connect
4 breath	17 bolt	30 spring	43 spring	56 nut	69 exhaust pipe
5 cover gasket	18 gasket	31 washer	44 bolt	57 washer	70 exhaust pipe
6 bolt	19 valve	32 capacitance	45 fan	58 cushion foot	71 electrical wire
7 spring	20 valve plate	33 cover I	46 circlip	59 bolt	72 plug
8 washer	21 gasket	34 cover II	47 bolt	60 handle	
9 connecting rod	22 head gasket	35 bolt	48 cover III	61 pressure switch	
10 circlip	23 cylinder head	36 circuit breaker	49 tank	62 pressure gauge	
11 piston pin	24 bolt	37 oil sealing	50 nut	63 bolt	
12 piston	25 air filter	38 bearing	51 washer	64 safety valve	
13 piston ring	26 crank shaft	39 rotator	52 wheel	65 EM support	



CEVIK S:A -NIF A-78878402-
C/ mejico6 P.J El descubrimiento
-Alcala de Henares
28806 Madrid



MADE IN CHINA